

სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ ხელშეკრულება №შომს/18/06/13

ქ. თბილისი

„28,, ივნისი 2013წელი

ერთის მხრივ, შპს „საქაერონავიგაცია“ (რეგისტრირებული მისამართზე: საქართველო, თბილისი, 0198, აეროპორტი; საიდენტიფიკაციო კოდი: 208144051), შემდგომში წოდებული, როგორც „შემკვეთი“, წარმოდგენილი მისი გენერალური დირექტორის ბ-ნი გოჩა მეზერიშვილის სახით და მეორეს მხრივ, შპს „კობრა ჯორჯია“-ს (საოაო ოფისისა და ხელმძღვანელობის მისამართი: საქართველო, თბილისი, ძველი თბილისის რაიონი, ძმები ზუბალაშვილების ქუჩა №27/9, საიდენტიფიკაციო კოდი: 404413078), შემდგომში წოდებული, როგორც „შემსრულებელი“, წარმოდგენილი მისი დირექტორის ბ-ნი ხუან ანტონიო ვისენტე როდრიგოს სახით,

შევთანხმდით ერთიერთ შორის და ვდებთ წინამდებარე ხელშეკრულებას შემდეგ ზე:

შესყიდვის განხორციელების საშუალება: გამარტივებული შესყიდვა სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ საქართველოს კანონის 10¹ მუხლის მე-3 პუნქტის „დ“ ქვეპუნქტი, საქართველოს მთავრობის 2011 წლის 5 ივლისის №1390 განკარგულება.

1. ხელშეკრულების საგანი

- 1.1. შემსრულებელი იღებს ვალდებულებას უზრუნველყოს ქუთაისში „კოპიტნარის საერთაშორისო აეროპორტის“ საჰაერო მოძრაობის მართვის კოშკისა და ოფისის ახალ შენობაში შიდა განათებების სამონტაჟო სამუშაოების შესრულება (შემდგომში წოდებული, როგორც „მომსახურება“), №1 და №2 დანართების შესაბამისად, რომლებიც წარმოადგენს წინამდებარე ხელშეკრულების განუყოფელ ნაწილს. CPV კოდი 71318100
- 1.2. შემკვეთის მხრიდან წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ვალდებულებების სისრულეში მოყვანაზე ზედამხედველობას უზრუნველყოფენ საგანგებოდ უფლებამოსილი პირები: ლევან გიგეშიძე (განვითარებისა და პროექტების მართვის სამსახურის უფროსი), გელა კულუმბეგაშვილი – (ფეშტუ სამსახურის უფროსი) და გიორგი შველიძე – ფეშტუ სამსახურის ინჟინერი. გარდა ამისა, წინამდებარე ხელშეკრულებაზე ხელმოწერით, ისინი ადასტურებენ, რომ არ იმყოფებიან ინტერესთა კონფლიქტში სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ საქართველოს კანონის მე-8 მუხლის პირველი პუნქტის „გ“ და „ე“ ქვეპუნქტებით გათვალისწინებულ მოთხოვნებთან.

მუხლი 2. ხელშეკრულების ფასი

- 2.1. ხელშეკრულების ჯამური ღირებულება შეადგენს 31 523.46 ევროს (დღგ-ს გარეშე).

მუხლი 3. ანგარიშსწორების წესი

- 3.1. ხელშეკრულების ღირებულების გადახდა 31 523.46 ევროს (დღგ-ს გარეშე) ოდენობით განხორციელდება წინამდებარე ხელშეკრულების მე-13 მუხლით გათვალისწინებულ შემსრულებლის ანგარიშზე, სამონტაჟო სამუშაოების დასრულების და ორივე მხარის მიერ ხელმოწერილი მიღება-ჩაბარების აქტის, ფორმა №2-ის და გადასახდელ თანხაზე გამოწერილი ინვოისის დედანის წარმოდგენის შემდეგ 7 სამუშაო დღის განმავლობაში.
- 3.2. გადახდა წარმოებს ლარში ეროვნული ბანკის მიერ გადახდის დღისთვის დადგენილი კურსით.

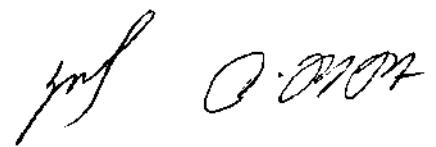
მუხლი 4. მხარეთა უფლება-მოვალეობანი

4.1. შემსრულებელი ვალდებულია:

- 4.1.1. შეასრულოს მომსახურება წინამდებარე ხელშეკრულებაში გათვალისწინებული პირობების შესაბამისად (დანართი №1 და №2);
- 4.1.2. ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ვალდებულებების შეუსრულებლობის შემთხვევაში, შემსრულებელი იხდის პირგასამტეხლოს ხელშეკრულების საერთო ღირებულების 0.1%-ის ოდენობით ყოველ გადაგადაცილებულ დღეზე, მაგრამ არაუმეტეს ხელშეკრულების ღირებულების 10%-სა;
- 4.1.3. შემსრულებელი ვალდებულია აანაზღაუროს მისი ბრალეულობით გამოწვეული ყოველგვარი ზარალი.

4.2. შემკვეთი ვალდებულია:

- 4.2.1. უზრუნველყოს ანგარიშსწორება წინამდებარე ხელშეკრულებისა და მე-3 მუხლით გათვალისწინებული პირობების შესაბამისად;
- 4.2.2. აიღოს პასუხისმგებლობა და გადაიხადოს საქართველოს ტერიტორიაზე მოქმედი ყოველგვარი გადასახადი, საზღაური და ბაჟი;
- 4.2.3. იმ შემთხვევაში, თუ შემსყიდველი არ მოახდენს ანგარიშსწორებას მე-3 მუხლის შესაბამისად, მას დაეკისრება პირგასამტეხლო გადაუხდელი თანხის 0.1%-ის ოდენობით ყოველ გადაგადაცილებულ დღეზე, მაგრამ არაუმეტეს ხელშეკრულების ღირებულების 10%-სა;
- 4.2.4. უზრუნველყოს ხელშეკრულების პირობების ინსპექტირება.



მუხლი 5. სამუშაოების შესრულების განრიგი

- 5.1. შემსრულებელი იღებს ვალდებულებას, რომ უზრუნველყოფს “კოპიტნარის საერთაშორისო აეროპორტის” საჰაერო მოძრაობის მართვის კომპისა და ოფისის ახალ შენობაში შიდა განათებების სამონტაჟო სამუშაოების დასრულებას 2013 წლის 10 სექტემბრამდე.
- 5.2. სამუშაოების შესრულება დასტურდება მხარეებს შორის ხელმოწერილი მიღება-ჩაბარების აქტით და ფორმა №2-ით.


მუხლი 6. ფორს-მაჟორი

- 6.1. წინამდებარე ხელშეკრულების მიზნებისთვის, “ფორს-მაჟორი” ნიშნავს ნებისმიერ სამომავლო მოქმედებას და/ან ხარვეზს და/ან გარემოებას, რომლის წინასწარ განსაზღვრა შეუძლებელია და არ ექვემდებარება მხარეების ან თითოეული მათგანის კონტროლს, რაც ხელს უშლის ხელშეკრულ მხარეს წინამდებარე ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების დროულად შესრულებაში (ნაწილობრივ ან სრულად). ფორს-მაჟორული გარემოების და/ან გარემოებების დადგომის შემთხვევაში, შესაბამისმა მხარემ უნდა შეატყობინოს აღნიშნულის შესახებ მეორე მხარეს ფორს-მაჟორული გარემოების დადგომიდან 7 სამუშაო დღის განმავლობაში, დაზღვეული წერილის, ტელეფაქსის ან ელ-ფოსტის საშუალებით. ზემოაღნიშნული ფორს-მაჟორული გარემოების დადგომის შემთხვევაში, მხარეთა ვალდებულება გაგრძელდება აღნიშნული გარემოების მოქმედების ხანგრძლივობის შესაბამისად.

მუხლი 7. ხელშეკრულების შეწყვეტა

- 7.1. ხელშეკრულების მოქმედება შესაძლებელია შეწყდეს მხარეთა შეთანხმებით.
- 7.2. ხელშეკრულება შესაძლებელია შეწყდეს ცალმხრივად, ერთ-ერთი მხარის ინიციატივით მეორე მხარის მიერ ნაკისრი ვალდებულებების შეუსრულებლობის ან არაჯეროვნად შესრულების შემთხვევაში. ხელშეკრულების შეწყვეტის ინიციატორმა მხარემ უნდა შეატყობინოს მეორე მხარეს ხელშეკრულების შეწყვეტის შესახებ წერილობითი ფორმით 5 დღით ადრე.

იმ შემთხვევაში, თუ მხარეები ვერ მიაღწევენ შეთანხმებას აღნიშნული შეტყობინების მიღების შემდეგ, მხარეს უფლება აქვს მოშალოს ხელშეკრულება მეორე მხარის მიმართ შესაბამისი შეტყობინების გაგზავნიდან 5 დღეში.



წმ 0.07.04

- 7.3. ხელშეკრულების შეწყვეტა არ ათავისუფლებს მხარეებს ხელშეკრულების შეწყვეტამდე ნაკისრი ვალდებულებების ან სხვა სახელშეკრულებო ვალდებულებების შესრულებისგან.

მუხლი 8. გარანტია

- 8.1. შემსრულებელი წარმოადგენს და იძლევა გარანტიას, რომ შპს "კობრა ჯორჯიას" მიერ გაწეული მომსახურება აკმაყოფილებს პროექტის მოთხოვნებს და მასთან დაკავშირებით მოქმედებს თორმეტი (12) თვიანი საგარანტიო პერიოდი, რომლის ათვლაც იწყება ორივე მხარის მიერ მიღება-ჩაბარების აქტის ხელმოწერის დღიდან.

მუხლი 9. დავის გადაწყვეტის წესი

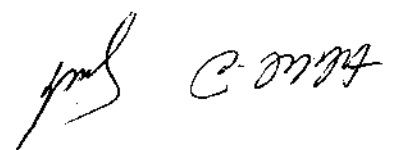
- 9.1. წინამდებარე ხელშეკრულებას არეგულირებს საქართველოს კანონმდებლობა.
- 9.2. მხარეთა შორის ხელშეკრულების შესრულებასთან დაკავშირებით წარმოშობილი ნებისმიერი დავა წყდება ურთიერთმოლაპარაკების გზით. იმ შემთხვევაში, თუ მხარეები ვერ მიაღწევენ შეთანხმებას, დავა განიხილება შემკვეთის ტერიტორიაზე არსებული სასამართლოს მიერ, შემკვეთის სახელმწიფოში მოქმედი კანონმდებლობის შესაბამისად.

მუხლი 10. სხვა პირობები

- 10.1. №1 და №2 დანართები წარმოადგენს ხელშეკრულების განუყოფელ ნაწილს.
- 10.2. ხელშეკრულების ნებისმიერი ცვლილება ან დამატება ძალაში შედის მხოლოდ წერილობითი გზით შესრულებისა და ორივე მხარის უფლებამოსილი წარმომადგენლის მიერ მისი ხელმოწერის შემთხვევაში.
- 10.3. ხელშეკრულება შედგენილია ინგლისურ და ქართულ ენებზე, 4 თანაბარი ძალის მქონე ეგზემპლარად, ხელშეკრულების ორი ეგზემპლარი გადაეცემა შემკვეთს და ორიც - შემსრულებელს.

მუხლი 11. შეტყობინებები

- 11.1. ნებისმიერი წერილობითი შეტყობინება ან მოთხოვნა აღნიშნულ ხელშეკრულებასთან დაკავშირებით, ცვლილების განხორციელების მოთხოვნის ჩათვლით, ითვლება პირადად მიწოდებულად ან ჯეროვნად ჩაბარებულად იმ შემთხვევაში, თუ მოხდება მისი გაგზავნა დაზღვეული



წერილის, ელ-ფოსტის ან ტელეფონის/ფაქსის საშუალებით, დედნების შემდგომი გადაგზავნის გზით.

11.2. მხარეთა შორის ყველა დოკუმენტი, შეტყობინება და წერილი შედგენილი უნდა იყოს ინგლისურ ენაზე.

მუხლი 12. ხელშეკრულების მოქმედების ვადა

12.1. წინამდებარე ხელშეკრულება ძალაში შედის ხელშეკრულების თავში მითითებული თარიღიდან და მოქმედებს 2013 წლის 31 დეკემბრამდე.

13. მხარეთა იურიდიული მისამართები და საბანკო რეკვიზიტები

შემკვეთი:

შპს "საქაერონავიგაცია"

საქართველო, თბილისის საერთაშორისო აეროპორტი

0158, თბილისი

ტელ: +995 32 744 212

ფაქსი: +995 32 744 227

www.airnav.ge

საბანკო რეკვიზიტები:

საშუამავლო ბანკი: „სოსიეტე ვენერალი“, პარიზი, საფრანგეთი

SWIFT კოდი: SOGE FR PP

ბენეფიციარი ბანკი: "ბანკი რესპუბლიკა"

თბილისი, საქართველო

მოკორესპოდენტო ანგარიში №001019083750

SWIFT კოდი: REPL GE 22

ბენეფიციარის სახელი:

შპს "საქაერონავიგაცია"

ბენეფიციარის IBAN

№ GE82BR0000000712070996

ბ-ნი გონა მეზერიშვილი

გენერალური დირექტორი

“ ”, 2013 წ.

შემსრულებელი:

შპს "კობრა ჯორჯია"

საქართველო, თბილისი, ძმები ზუბაღაშვილების ქუჩა 27/9

საიდენტიფიკაციო კოდი: 404413078

საბანკო მონაცემები: "თი-ბი-სი ბანკი"

SWIFT კოდი: TBCBGE22

ანგარიშის №GE38 TB79 3173 6050

1000 01 GEL

ბ-ნი ხენჯან ანტონი ვისენტი

როდენტი

დირექტორი

“ ”, 2013 წ.



Handwritten signatures and initials at the bottom right of the page.



დანართი 1

ეკონომიკური წინადადება

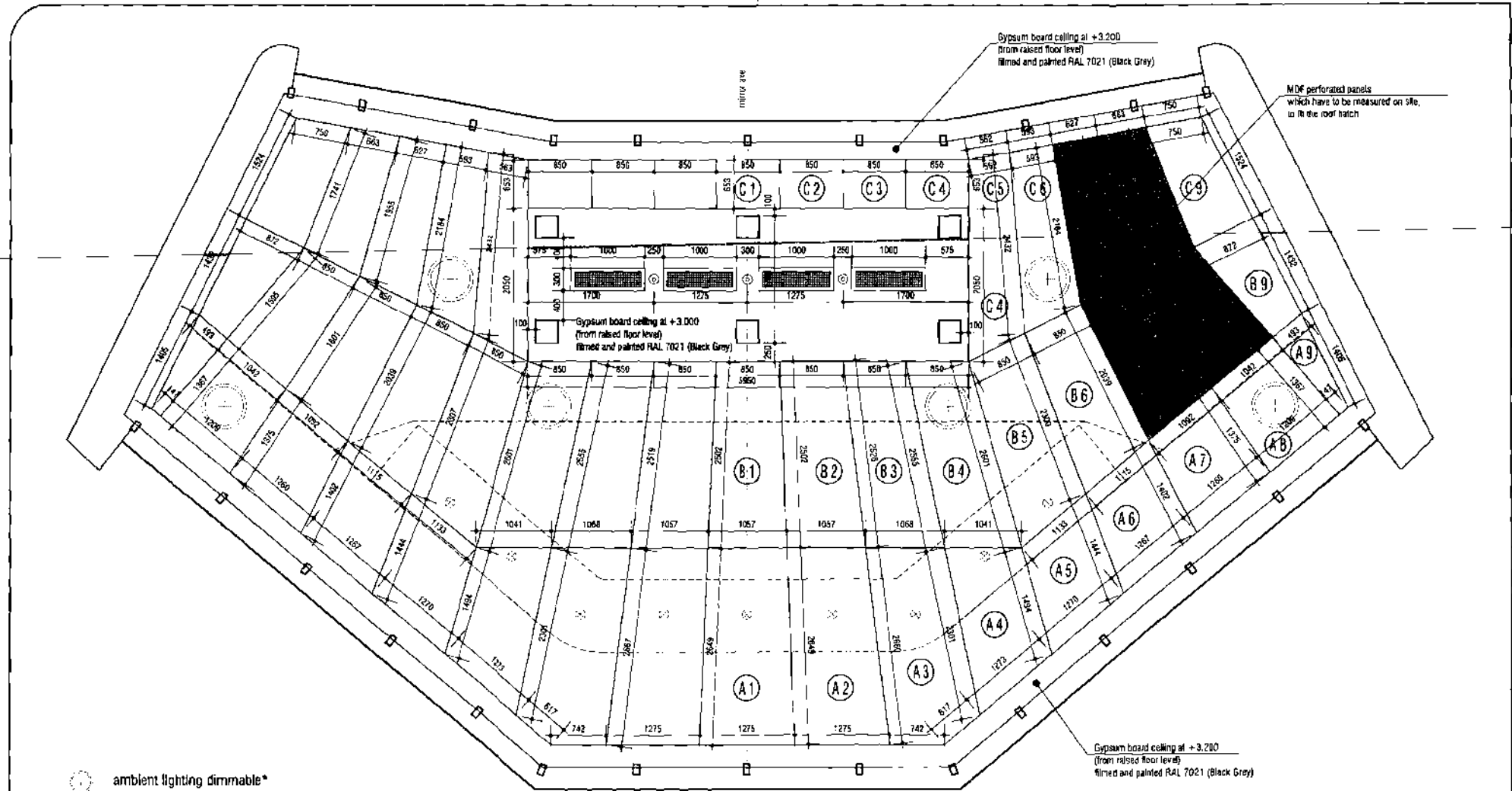
Handwritten signature

შეთავაზების ნომერი: 8612/0026/12/INS V05 Mod 1c
 დასახელება: საოფისე შენობის განათება
 შემკვეთი: „საქაერონავიგაცია“

გვერდი: 1
 ხელშეკრულება No. მომს/18/06/13
 თარიღი: 28/06/2013 წ.

| CAP | POS/კოდი | რაოდენობა | ერთეული | კომენტარები | სარეალიზაციო ფასები (ფასები ევროში) | |
|--|----------|-----------|---------|--|---|------------------|
| | | | | | საცალო | ჯამური |
| საოფისე შენობის განათება | | | | | | |
| C2 | | | | | საოფისე განათება - მონტაჟი | |
| C2 | .001 | 9 | ცალი | COS/ORION 2x18 ვტ | 26,09 | 234,81 |
| C2 | .002 | 31 | ცალი | COS/ETOG TPI/IP-66 2X36 ვტ+ | 26,09 | 808,79 |
| პირველი სართული | | | | | | |
| C2 | .003 | 8 | ცალი | COS/CLON-2 62084 | 26,09 | 208,72 |
| C2 | .004 | 36 | ცალი | COS/LT-DLS 232 | 26,09 | 939,24 |
| C2 | .005 | 32 | ცალი | COS//OPTOLIGHT 6002,00 | 26,09 | 834,88 |
| C2 | .005 | 4 | ცალი | COS/PTI-280235 DO | 26,09 | 104,36 |
| C2 | .006 | 38 | ცალი | COS/INTER LVM-TA 4x18 ვტ | 26,09 | 991,42 |
| C2 | .007 | 18 | ცალი | COS/ORION SLT/VS 2x18 ვტ | 26,09 | 469,62 |
| C2 | .008 | 18 | ცალი | COS/ORION SLT/VS 2x26 ვტ | 26,09 | 469,62 |
| მეორე სართული | | | | | | |
| C2 | .009 | 1 | ცალი | COS/CLON-2 62084 | 26,09 | 26,09 |
| C2 | .010 | 11 | ცალი | COS/LT-DLS 232 | 26,09 | 286,99 |
| C2 | .011 | 21 | ცალი | COS/INTER LVM-TA 4x18 ვტ | 26,09 | 547,89 |
| C2 | .012 | 13 | ცალი | COS/ORION SLT/VS 2x18 ვტ | 28,26 | 367,38 |
| C2 | .012 | 1 | ცალი | NEO 05-9574 1x35 ვტ | 28,26 | 28,26 |
| C2 | .013 | 241 | ცალი | განათების პუნქტის მონტაჟი, რომელიც შედგება გამტარისა და კაბელისგან 750 ვ 3x1X2,5 მმ² | 43,48 | 10.478,68 |
| სულ C2 | | | | | | 16.796,75 |
| C3 | | | | | TCT მართვის ოთახის განათება | |
| C3 | .001 | 6 | UD | გარემომცველი განათების ჯგუფი - არ შეიცავს ნათურას | 82,50 | 495,00 |
| C3 | .002 | 10 | UD | კედელში ჩადგმული ლოკალური ინდივიდუალური სანათი - არ შეიცავს ნათურას | 95,06 | 950,60 |
| C3 | .003 | 4 | UD | ლოკალური შუქ-დიოდური განათება - არ შეიცავს ნათურას | 95,06 | 380,24 |
| სულ C3 | | | | | | 1.825,84 |
| C4 | | | | | TCT ტექნიკური ოთახის განათება 01 TO 04 | |
| C4 | .001 | 7 | UD | WT360C 54 ვტ - არ შეიცავს ნათურას | 103,43 | 724,01 |
| C4 | .002 | 11 | UD | BBG490 - არ შეიცავს ნათურას | 95,06 | 1.045,66 |
| სულ C4 | | | | | | 1.769,67 |
| C5 | | | | | TCT კიბის განათება | |
| C5 | .001 | 90 | UD | ნათურების დამონტაჟება კიბეებზე | 123,68 | 11.131,20 |
| ჯამური თანხა (გადასახადის გარეშე) | | | | | | 31.523,46 |

Handwritten signature and date: 28.06.13



- ambient lighting dimmable*
- recessed downlight individual dimmable*
- downlight LED dimmable*
- exhaust grill by COBRA, painted RAL 7021 Black Grey

*Lighting fixtures following lighting design specification by PRIMO

Handwritten signature

UNStudio

Stachourashvili 113
 PO Box 70361
 1020 A, Amsterdam, N

project name
 2011-071
 Kopitnari airport - Metro station
 location
 Georgia

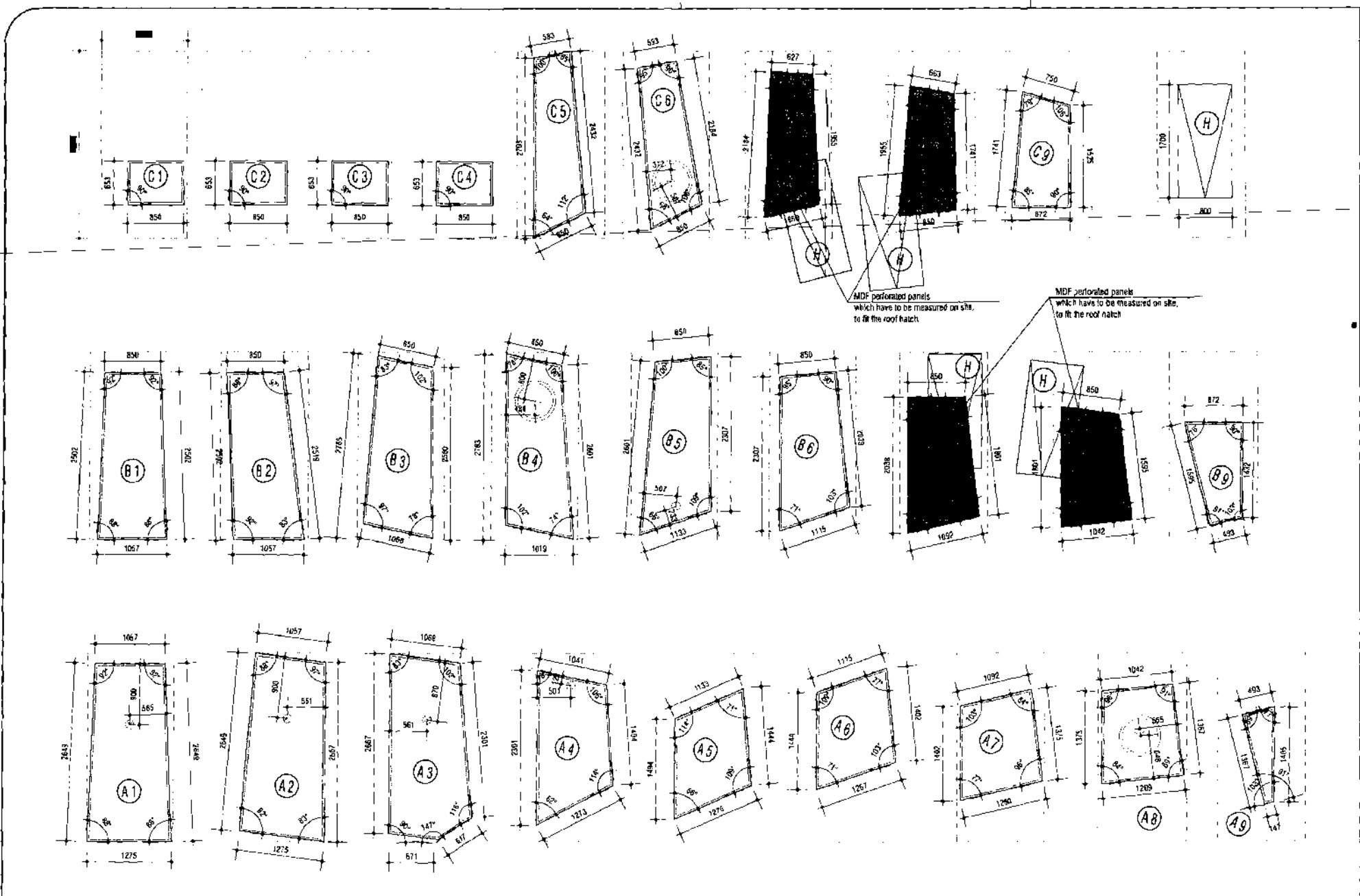
sheet
 A3
 scale
 1:50

stage
 21 - Design Development
 status
 final

date
 27.01.2012
 revision date
 rev. 1 - 09.04.2013

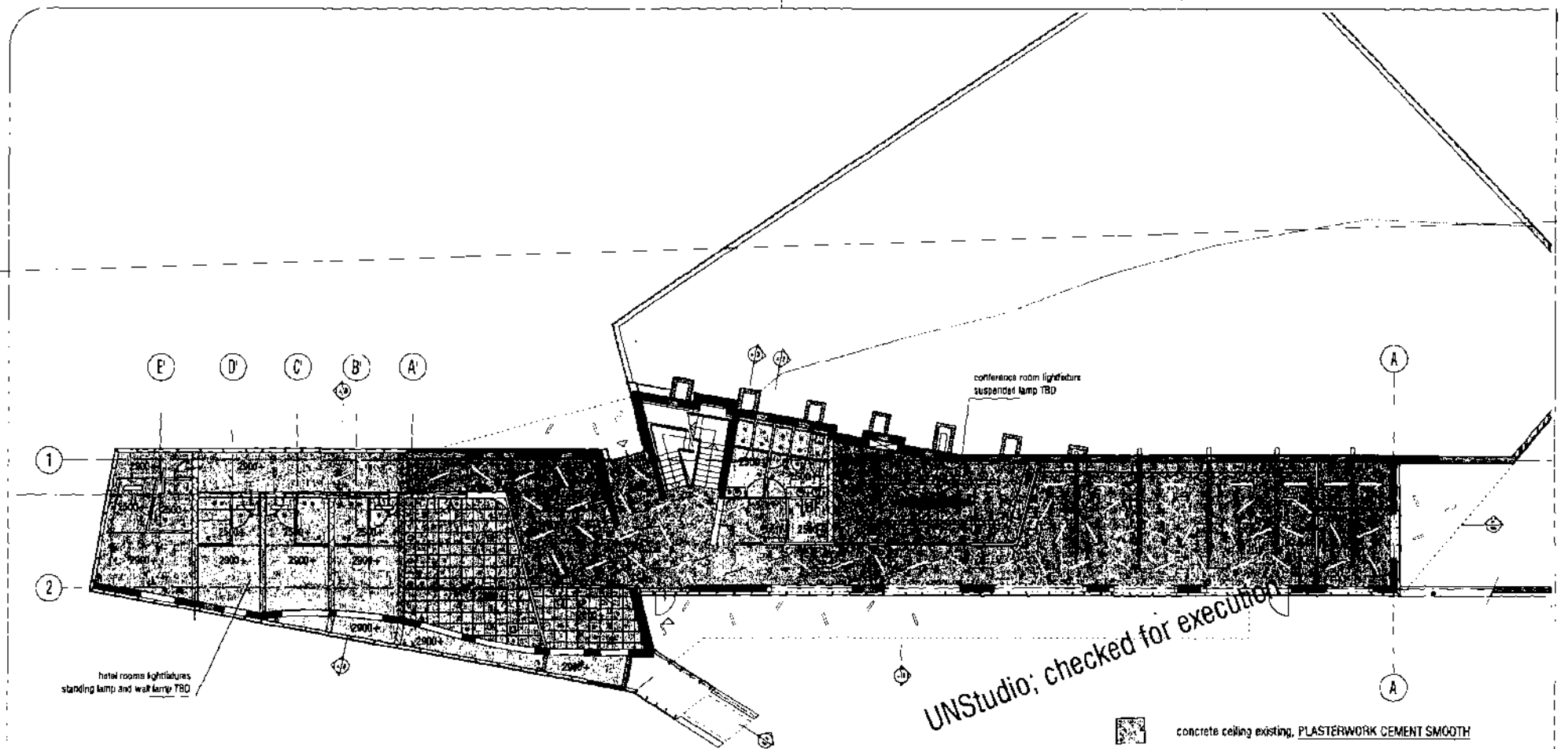
Control cabin ceiling
 D1 -825C TCT

Handwritten signature: Adalberto J. G. (likely Adalberto J. G. or similar)



MDF perforated panels which have to be measured on site, to fit the roof hatch.










MDF perforated panels which have to be measured on site, to fit the roof hatch.

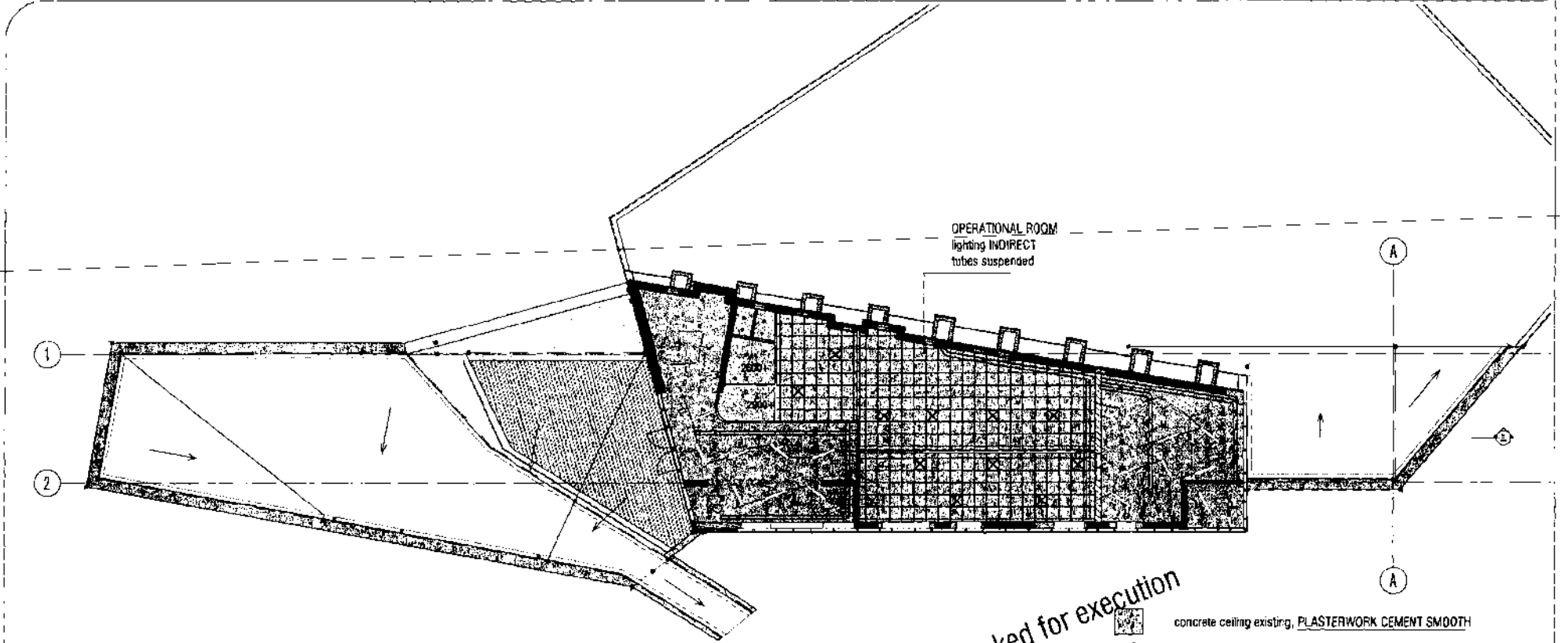


hotel rooms light fixtures
standing lamp and wall lamp TBD

conference room light fixtures
suspended lamp TBD

UNStudio; checked for execution

-  concrete ceiling existing, PLASTERWORK CEMENT SMOOTH
-  mineral acoustic suspended ceiling 600x600 (2500+FFL)
-  lowered ceiling, gypsum seamless, flushed and filmed
-  light fixture; tubes 1200 mounted interior + cabling
-  light fixture; tubes 600 mounted exterior
-  light fixture; tubes 600 recessed exterior
-  light fixture; PL spots build-in
-  light fixture; specials
-  visible ventilation ducts, MEP



UNStudio; checked for execution

- concrete ceiling existing, PLASTERWORK CEMENT SMOOTH
- mineral acoustic suspended ceiling 600x600 (2500+FFL)
- lowered ceiling, gypsum seamless, flushed and firmed
- light fixture; tubes 1200 mounted interior + cabling
- light fixture; tubes 600 mounted exterior
- light fixture; tubes 600 recessed exterior
- light fixture; PL spots build-in
- light fixture; specials
- visible ventilation ducts, MEP

UNStudio
 Stadhouderskade 113
 PO Box 15341
 1013 AC Amsterdam, NL

Project number
 2011-0171
 Project name
 Kopitnik airport - Air traffic control
 location
 Georgia

Version
 A3
 Date
 1.200

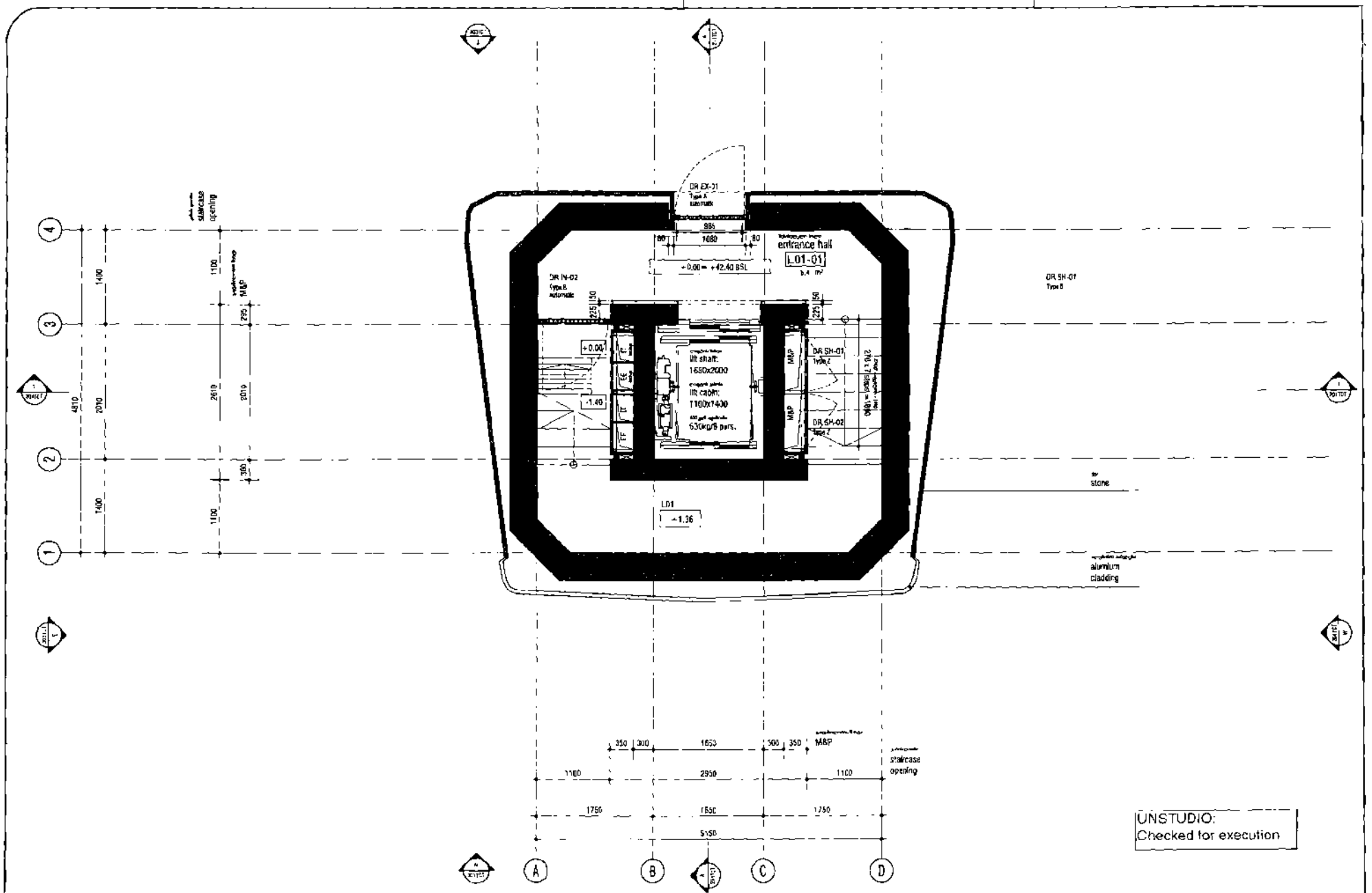
Phase
 D2 - Design Development / Construction Documents
 Status
 final

Project start
 27.01.2012
 Project end
 29.06.2012 REV.3

OFF First floor ceiling plan
 D2 -702OFF

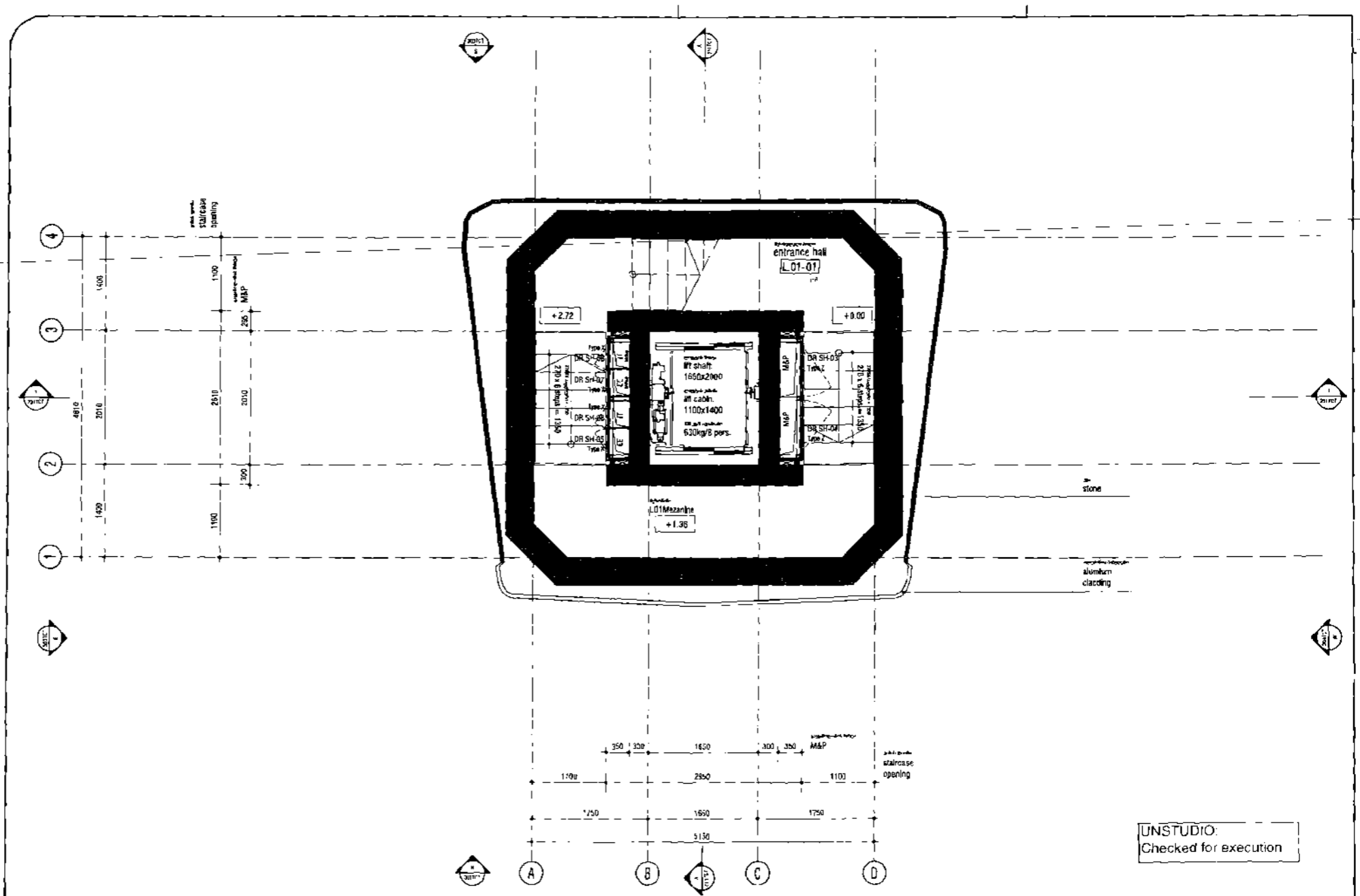
Sah

Archi



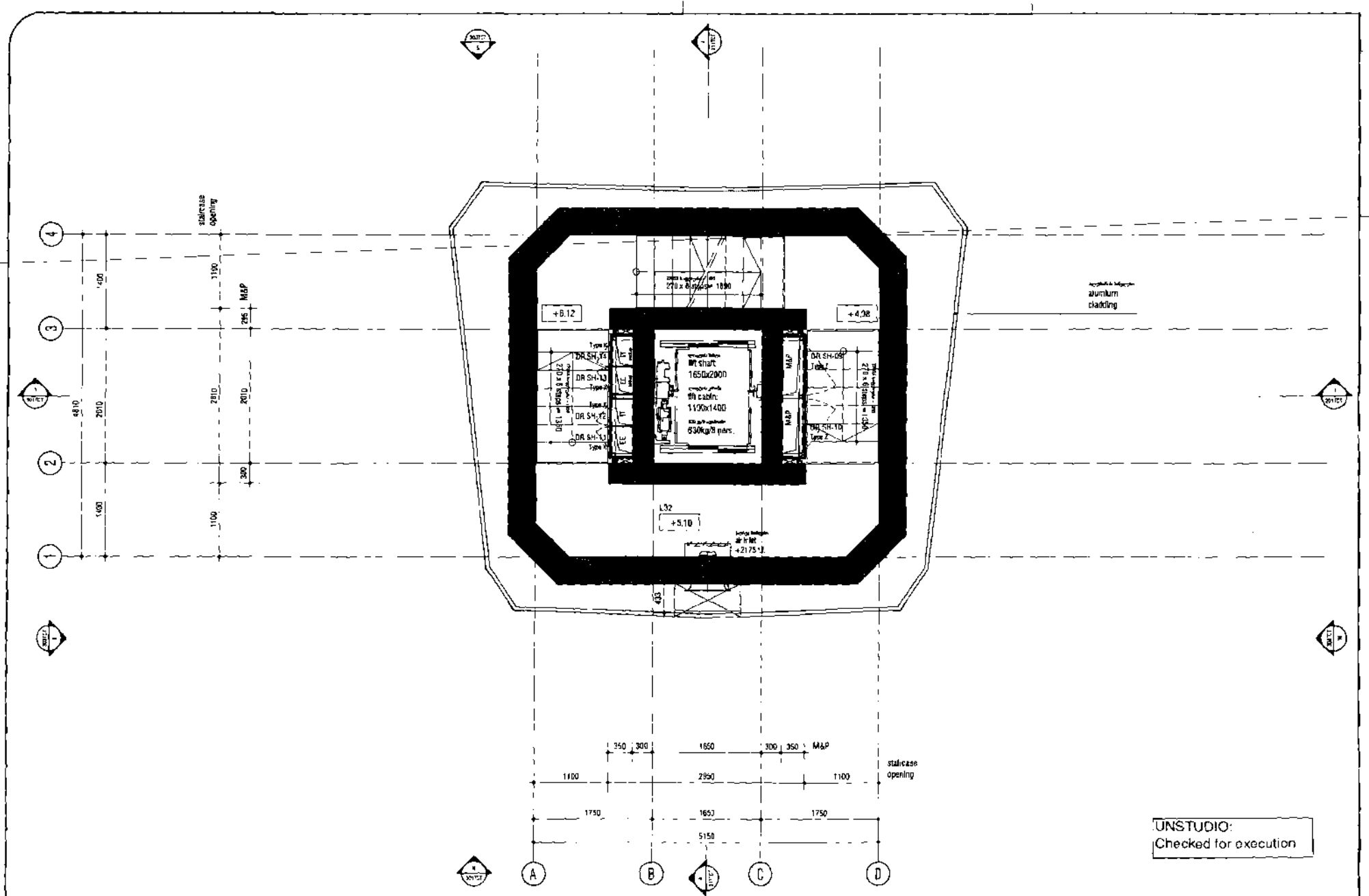
UNSTUDIO:
Checked for execution

Handwritten notes:
 2011-07
 2011-07



UNSTUDIO:
 Checked for execution

TAVAN C
Said



UNSTUDIO:
Checked for execution

UNStudio

Saatchi & Saatchi
PO Box 1736
1070 AA Amsterdam - NL

Project No: 2011-071
Project Name: Kaspilnari airport - Air traffic control
Location: Georgia

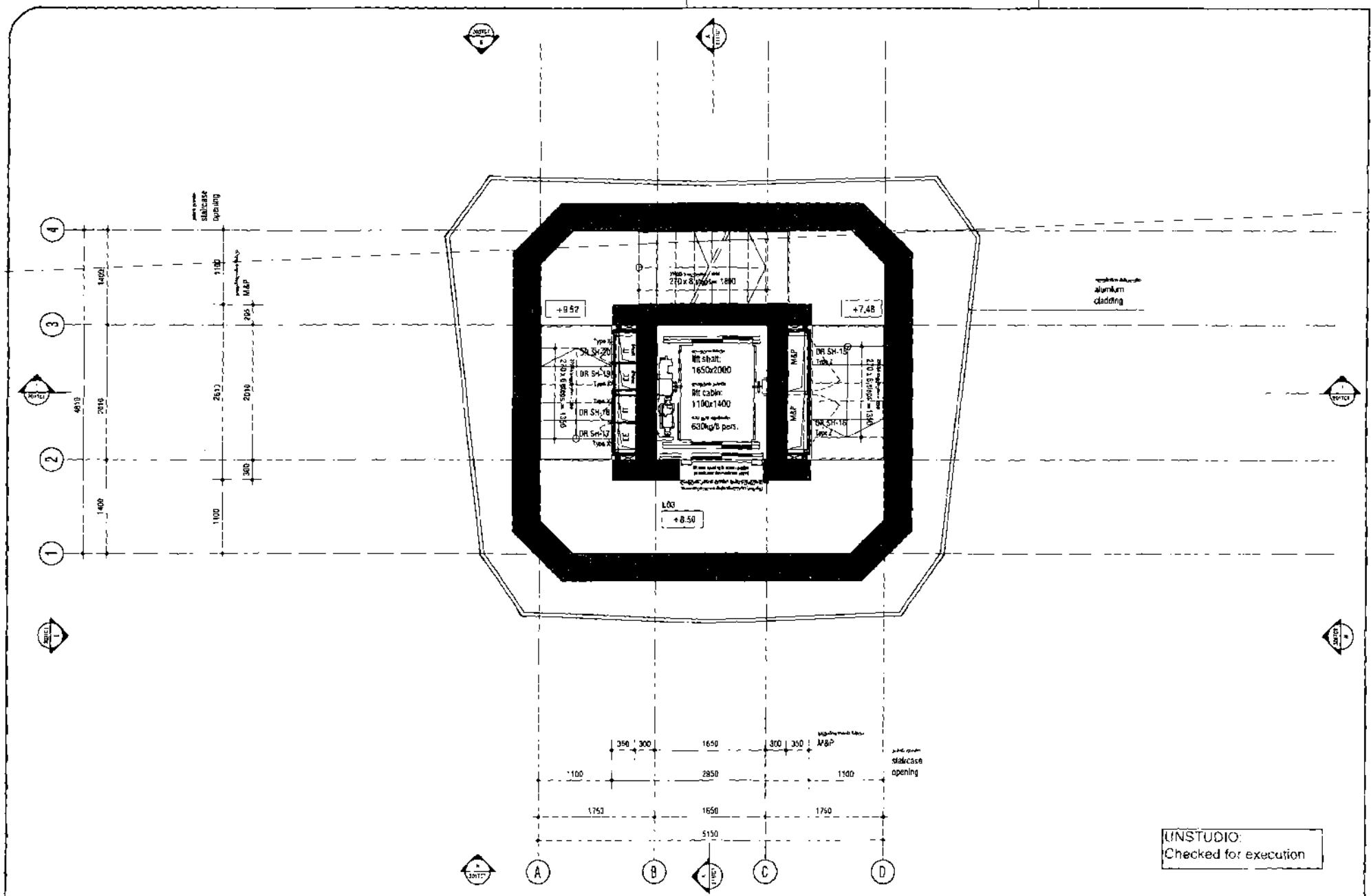
Scale: 1:50
Phase: D2 - Design Development / Construction Documents
Status: final

Date: 23.07.2012

Level 02

D2 -802TCT

Handwritten notes:
 2
 2007/04



UNSTUDIO:
 Checked for execution